



5150^{III}

15-Watt Head

OWNER'S MANUAL | MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI | MANUAL DO PROPRIETÁRIO
MANUALE UTENTE | BEDIENUNGSHANDBUCH
INSTRUKCJA OBSŁUGI | NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE | UPORABNIŠKI PRIROČNIK
オーナーズ・マニュアル

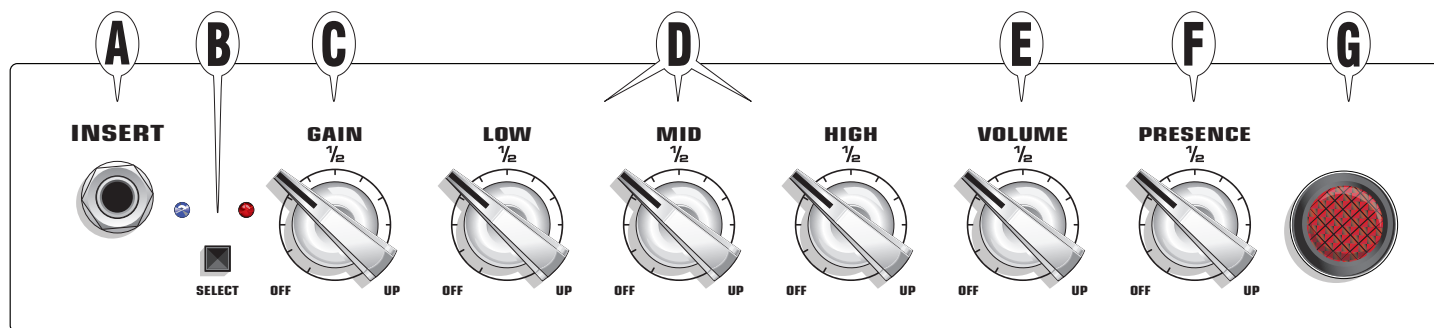
INTRODUCTION

This professional all-tube amplifier was developed to meet the exacting specifications of Edward Van Halen, one of the true living legends of rock guitar. The 5150III 15-watt amp head's dual-channel features deliver unbelievably searing tone from crunch to full burn, inspiring unlimited artistic expression. With such fierce tone and uncompromising construction, the result is phenomenal EVH performance for years to come.

Unique features of this distinctive amp include an ultra high gain preamp design custom voiced for maximum harmonic content, a front-panel metal grill with EVH striped motif, and more.

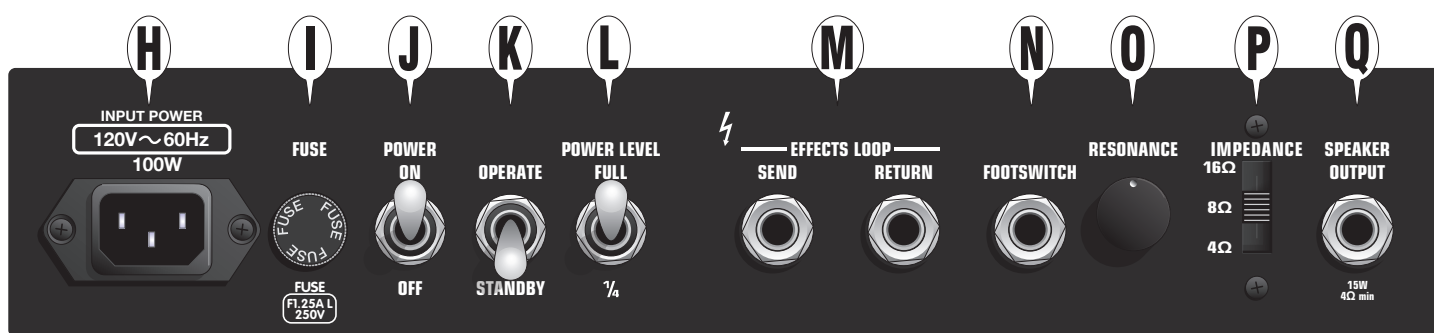


CONTROL PANEL FEATURES



- A. INSERT:** Plug guitar in here using only a high-quality shielded instrument cable.
- B. SELECT:** Pushbutton in position selects BLUE (crunch) channel, out position selects RED (full burn) channel.
- C. GAIN:** Preamp gain control. Higher settings increase pre-amp distortion.
- D. LOW, MID, HIGH:** Low, mid and high-frequency tone controls.
- E. VOLUME:** Post-preamp gain control.
- F. PRESENCE:** Ultra-high frequency tone control for both channels.
- G. POWER LAMP:** Indicates amplifier is on when illuminated.

REAR PANEL FEATURES



H. POWER INPUT: Connect included power cord to a grounded outlet in accordance with voltage and frequency ratings listed on rear panel of amplifier.

I. FUSE: With power disconnected, replace a blown fuse only with one of the type and rating specified on rear panel of amplifier.

J. POWER: Turns amp on and off. When first turning amplifier on, leave OPERATE/STANDBY switch (K) in STANDBY (down) position for 30 seconds while tubes warm, then set switch to OPERATE (up) position to take amp out of STANDBY mode. Before turning POWER switch off (down position), put amp in STANDBY mode for 10 seconds

K. OPERATE/STANDBY: When taking a break from playing and before turning amplifier off as noted above (J), put amp in STANDBY mode—which helps prolong tube life—by setting this switch to the STANDBY (down) position. Return switch to OPERATE (up) position when resuming play after a break. Also as noted above (J), amp should remain in STANDBY mode for 30 seconds after initial power-up.

L. POWER LEVEL: FULL position provides maximum output power; 1/4 position reduces power to approximately four watts.

M. EFFECTS LOOP: Connect SEND to effects input and RETURN to effects output.

N. FOOTSWITCH: Connect included single-button footswitch here for channel switching (overrides front panel switch).

O. RESONANCE: Adjusts the power amp's low-frequency response.

P. LOAD IMPEDANCE: Selects output impedance (4, 8 or 16 ohms) to match speaker load.

Q. SPEAKER OUTPUT: For connection to speaker cabinet.

NOTE: A speaker must always be plugged into the speaker jack when amplifier is on, or damage may occur. Switch amplifier off or to STANDBY (K) when changing speaker connections or impedance settings.

⚡ CAUTION: To prevent electric shock hazard, do not connect to mains power supply while top cover is removed.

SPECIFICATIONS

Type	PR 3736		
Part Numbers	2256000000 (120V, 60Hz)	2256001000 (110V, 60Hz) TW	2256003000 (240V, 50Hz) AUS
	2256004000 (230V, 50Hz) UK	2256005000 (220V, 50Hz) ARG	2256006000 (230V, 50Hz) EUR
	2256007000 (100V, 50Hz) JPN	2256009000 (220V, 60Hz) ROK	
Power Requirement	100 watts		
Power Output	15 watts RMS into 4, 8 or 16 ohms		
Input Impedance	>1MΩ		
Output Impedance	4Ω/8Ω/16Ω (selectable)		
Fuses	100V units, F1.6A L, 250V	120V units, F1.25A L, 250V	220-240V units, F0.63A L, 250V
Footswitch	Single-button channel-switching footswitch (included)		
Tubes	Two EL84 output tubes, five ECC83S preamp tubes		
Dimensions	Height: 7" (17.8 cm)	Width: 12.5" (31.2 cm)	Depth: 6" (15.3 cm)
	Weight: 15 lbs. (6.8 kg)		

Product specifications subject to change without notice.

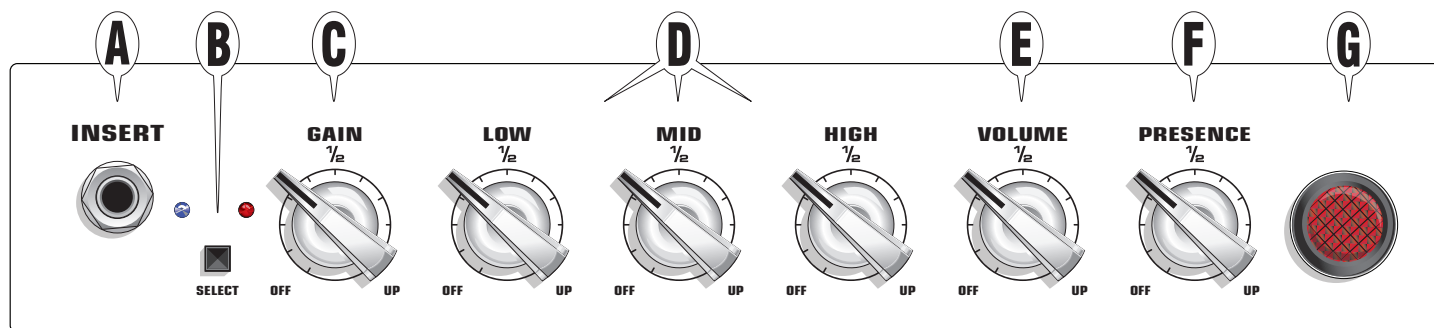
INTRODUCCIÓN

Este amplificador profesional completamente a válvulas fue diseñado para cumplir con las especificaciones técnicas exactas de Edward Van Halen, una de las auténticas leyendas del mundo de la guitarra. El cabezal de amplificación de 15 vatios y doble canal 5150III le ofrece un sonido absolutamente increíble desde los más suaves y crujientes a saturaciones totales, lo que abrirá para usted todo un universo de expresión artística. Con su potente sonido y su construcción a prueba de bombas, el resultado es un verdadero rendimiento a lo EVH durante largos años.

Entre algunas de las funciones absolutamente únicas de este exclusivo amplificador están un diseño de previo de máxima ganancia modelado para ofrecerle el máximo contenido armónico, una parrilla frontal metálica con el logo EVH y muchas otras.

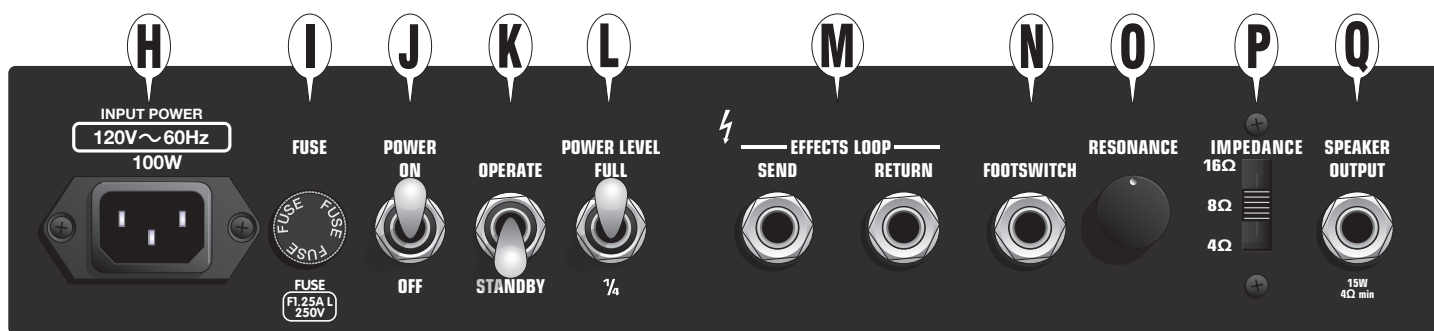


CARACTERÍSTICAS DEL PANEL DE CONTROL



- A. INSERT:** Conecte aquí su guitarra usando únicamente un cable de instrumento con blindaje de alta calidad.
- B. SELECT:** En la posición de “pulsado”, este botón elige el canal AZUL (crunch) y en la de “no pulsado” el ROJO (full burn).
- C. GAIN:** Control de ganancia del previo. Los valores más altos hacen que aumente la distorsión del previo.
- D. LOW, MID, HIGH:** Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas.
- E. VOLUME:** Control de ganancia post-previo.
- F. PRESENCE:** Control de tono de frecuencias súper agudas para ambos canales.
- G. PILOTO POWER:** Cuando está iluminado indica que el amplificador está encendido.

CARACTERÍSTICAS DEL PANEL TRASERO



H. INPUT POWER: Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente con toma de tierra del voltaje y amperaje indicados al lado de esta toma.

I. FUSE: En caso de que se queme, sustituya este fusible por otro de idénticas características, siempre con la unidad apagada.

J. POWER: Este interruptor le permite encender y apagar el amplificador. La primera vez que encienda esta unidad, deje el interruptor OPERATE/STANDBY (K) en la posición STANDBY (abajo) durante unos 30 segundos para permitir el calentamiento de las válvulas y luego colóquelo en la posición OPERATE (arriba) para hacer que la unidad salga del modo STANDBY. Antes de apagar la unidad con este interruptor POWER (abajo), vuelva a activar el modo STANDBY durante unos 10 segundos.

K. OPERATE/STANDBY: Cuando esté descansando sin tocar y antes de apagar el amplificador, tal como le hemos indicado antes (J), coloque el amplificador en el modo STANDBY—esto le ayudará a alargar la vida de las válvulas—colocando este interruptor en la posición STANDBY (abajo). Vuelva a colocarlo en la posición OPERATE (arriba) cuando haya terminado su pausa. Igualmente, tal como también le hemos dicho antes (J), debería dejar la

unidad en el modo STANDBY durante 30 segundos tras el encendido inicial.

L. POWER LEVEL: La posición FULL ofrece la máxima potencia de salida; la posición 1/4 reduce la potencia aproximadamente a cuatro vatios.

M. EFFECTS LOOP: Conecte la toma SEND a la entrada de los efectos y RETURN a la salida de los efectos.

N. FOOTSWITCH: Conecte aquí el pedal incluido para conmutar el canal (anula el interruptor del panel frontal).

O. RESONANCE: Este mando ajusta la respuesta de bajas frecuencias de la etapa de potencia.

P. LOAD IMPEDANCE: Este interruptor le permite elegir la impedancia de salida (4, 8 ó 16 ohmios) correspondiente a la carga del altavoz conectado.

Q. SPEAKER OUTPUT: Conexión para un recinto acústico externo.

NOTA: Siempre debe haber un altavoz conectado en esta salida cuando el amplificador esté encendido, ya que en caso contrario esta unidad puede resultar dañada. Apague esta unidad o active el modo STANDBY (K) cuando cambie la conexión de los altavoces o el ajuste de impedancia.



CUIDADO: Para evitar una posible descarga eléctrica, no conecte la unidad a la corriente mientras la cubierta superior no esté colocada en su sitio.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo	PR 3736		
Referencias	2256000000 (120V, 60Hz)	2256001000 (110V, 60Hz) TW	2256003000 (240V, 50Hz) AUS
	2256004000 (230V, 50Hz) UK	2256005000 (220V, 50Hz) ARG	2256006000 (230V, 50Hz) EUR
	2256007000 (100V, 50Hz) JPN	2256009000 (220V, 60Hz) ROK	
Consumo	100 vatios		
Potencia de salida	15 vatios RMS a 4, 8 ó 16 ohmios		
Impedancia de entrada	>1MΩ		
Impedancia de salida	4 / 8 / 16Ω (seleccionable)		
Fusibles	unidades de 100V, F1.6A L, 250V	unidades de 120V, F1.25A L, 250V	unidades de 220-240V, F0.63A L, 250V
Pedal	Pedal de un solo botón para conmutación de canal (incluido)		
Válvulas	Dos válvulas de salida EL84, cinco válvulas de previo ECC83S		
Dimensiones	Altura: 17,8 cm (7")	Anchura: 31,2 cm (12.5")	Profundidad: 15,3 cm (6")
Peso	6,8 kg (15 lbs.)		

Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.

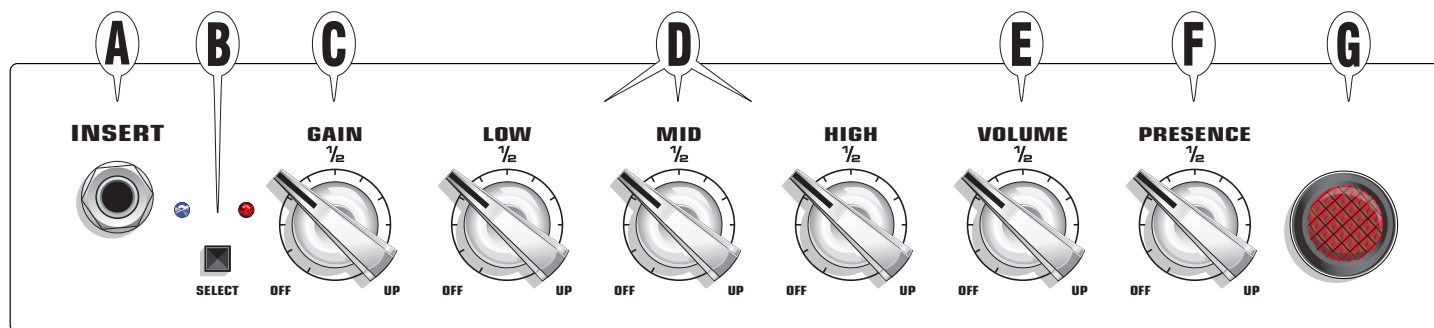
INTRODUCTION

Cet amplificateur tout lampe de qualité professionnelle a été conçu afin de répondre aux exigences d'Edward Van Halen, véritable légende vivante de la guitare rock. La tête d'ampli 15 watts double canal 5150III peut produire des sons incroyables, allant du crunch léger à la distorsion la plus fulgurante. Vous en tirerez une inspiration sans limite. Délivrant un son exceptionnel et fabriqué avec une qualité sans compromis, cet ampli EVH vous accompagnera pendant des années.

Parmi ses nombreuses caractéristiques uniques, cet ampli dispose d'un préampli à gain ultra élevé conçu pour délivrer un contenu harmonique maximum, une grille en face avant arborant un logo EVH et le motif strillé caractéristique, et bien plus encore.

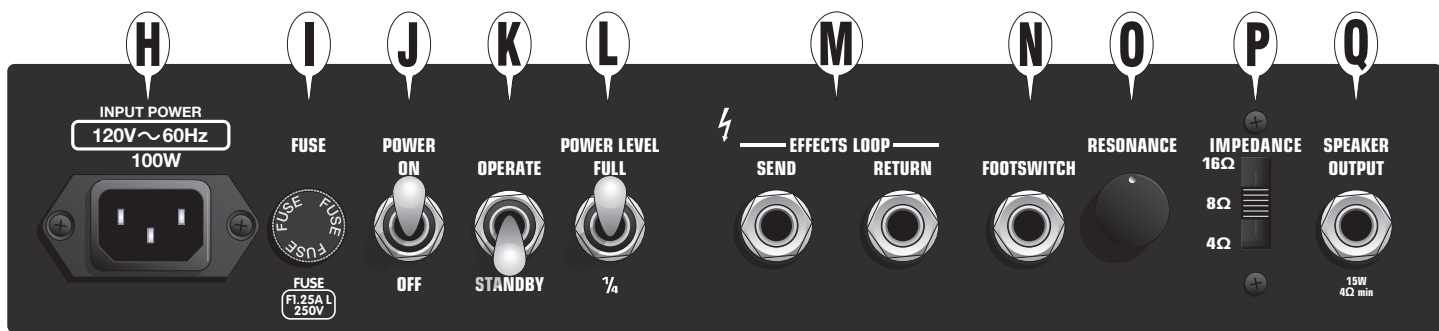


RÉGLAGES



- A. INSERT:** Connectez votre guitare à cette embase en utilisant uniquement un câble blindé pour instrument de haute qualité.
- B. SELECT:** Enfoncez ce sélecteur pour activer le canal BLEU (crunch) et relâchez-le pour le canal ROUGE (distorsion).
- C. GAIN:** Réglage de gain du préampli. Permet d'augmenter la distorsion.
- D. LOW, MID, HIGH:** Réglage des graves, médiums et aigus.
- E. VOLUME:** Réglage de gain post-préampli.
- F. PRESENCE:** Réglage des ultra-hautes fréquences pour les deux canaux.
- G. LAMPE POWER:** S'allume lorsque l'ampli est sous tension.

FACE ARRIÈRE



H. INPUT POWER: Connectez le cordon d'alimentation fourni à cette embase et à une prise secteur dont les caractéristiques correspondent à celle indiquées sur la face arrière de l'ampli.

I. FUSIBLE: Pour remplacer un fusible défectueux, utilisez uniquement un fusible dont les caractéristiques correspondent à celles indiquées sur la face arrière de l'appareil. Assurez-vous avant toute manipulation que l'ampli soit bien déconnecté du secteur.

J. POWER: Permet de mettre l'ampli sous/hors tension. Lors de la première mise sous tension, laissez l'interrupteur OPERATE/STANDBY (K) en position STANDBY pendant 30 secondes pour laisser chauffer les lampes, puis placez-le en position OPERATE. Avant de mettre l'ampli hors tension, replacez-le en mode STANDBY pendant 10 secondes.

K. OPERATE/STANDBY: Lors des pauses et avant de mettre l'ampli hors tension, placez-le en mode STANDBY, comme indiqué ci-dessus (J). Cela permet de prolonger la durée de vie des lampes. Lorsque vous avez terminé votre pause, placez cet interrupteur en position OPERATE. Comme indiqué ci-dessus également (J), l'ampli doit être placé en mode STANDBY pendant 30 secondes lors de la première mise sous tension.

L. POWER LEVEL: La position FULL délivre la puissance de sortie maximale ; la position 1/4 réduit la puissance à environ 4 watts.

M. EFFECTS LOOP: Connectez l'embase SEND à l'entrée du processeur d'effets et l'embase RETURN à sa sortie.

N. FOOTSWITCH: Permet de connecter le pédalier à 1 contacteur fourni pour alterner entre les canaux (le sélecteur de la face avant est désactivé lorsque le pédalier est connecté).

O. RESONANCE: Permet de régler la réponse en basses fréquences de l'ampli de puissance.

P. IMPEDANCE: Permet de sélectionner l'impédance de sortie (4, 8 ou 16 ohms) en fonction du baffle utilisé.

Q. SPEAKER OUTPUT: Permet de connecter un baffle.

REMARQUE: Vous devez toujours connecter un baffle à cette embase lorsque l'ampli est sous tension pour éviter de l'endommager. Mettez l'ampli hors tension ou en mode STANDBY (K) lorsque vous modifiez la connexion au baffle ou les réglages d'impédance.

⚡ ATTENTION: Pour éviter tout risque de choc électronique, ne pas raccorder au secteur tant que le couvercle supérieur n'a pas été remis en place.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	PR 3736		
Références	2256000000 (120V, 60Hz) 2256004000 (230V, 50Hz) UK 2256007000 (100V, 50Hz) JPN	2256001000 (110V, 60Hz) TW 2256005000 (220V, 50Hz) ARG 2256009000 (220V, 60Hz) ROK	2256003000 (240V, 50Hz) AUS 2256006000 (230V, 50Hz) EUR
Puissance nécessaire	100 watts		
Puissance de sortie	15 watts RMS dans 4, 8 ou 16 ohms		
Impédance d'entrée	>1MΩ		
Impédance de sortie	4Ω/8Ω/16Ω (sélectionnable)		
Fusibles	Ampli 100V, F1.6A L, 250V	Ampli 120V, F1.25A L, 250V	Ampli 220-240V, F0.63A L, 250V
Pédalier	Pédalier à un contacteur permettant d'alterner entre les canaux (fourni)		
Lampes	2 lampes de puissance EL84, 5 lampes de préamplification ECC83S		
Dimensions	Hauteur: 17,8 cm	Largeur: 31,2 cm	Profondeur: 15,3 cm
Poids	6,8 kg		

Les caractéristiques sont soumises à modification sans préavis.

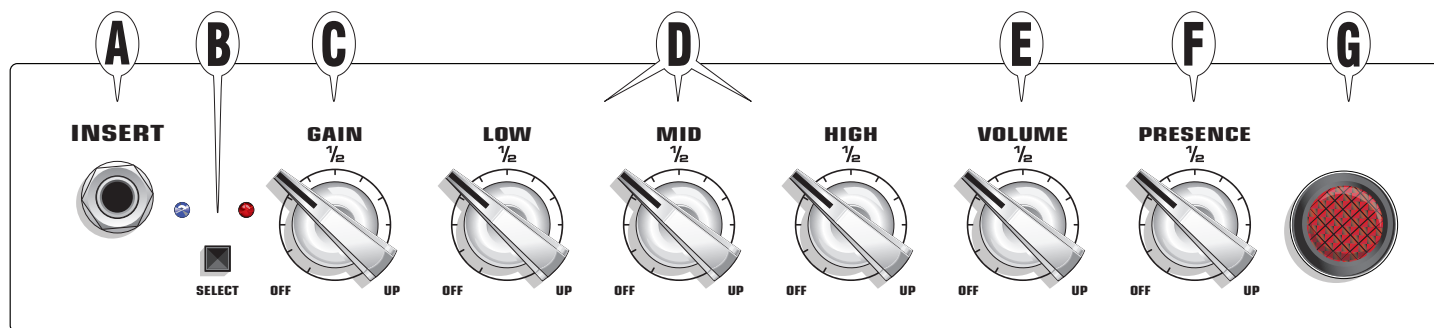
INTRODUÇÃO

Este amplificador de válvulas profissional foi desenvolvido para atender as especificações exigentes de Edward Van Halen, uma das verdadeiras lendas vivas da guitarra de rock. As características de canal duplo da cabeça de 5150III 15-watt amp transmitem tom incrivelmente lancinante de fulcral a potência total, inspirando expressão artística ilimitada. Com esse tom feroz e construção intransigente, o resultado é um desempenho fenomenal de EVH para os próximos anos.

As características únicas deste amplificador distintivo incluem um elevado design personalizado de ultra ganho de pré-amplificador dublado para o teor máximo de harmónica, uma grade de metal do painel frontal com EVH motivo listrado, e muito mais.

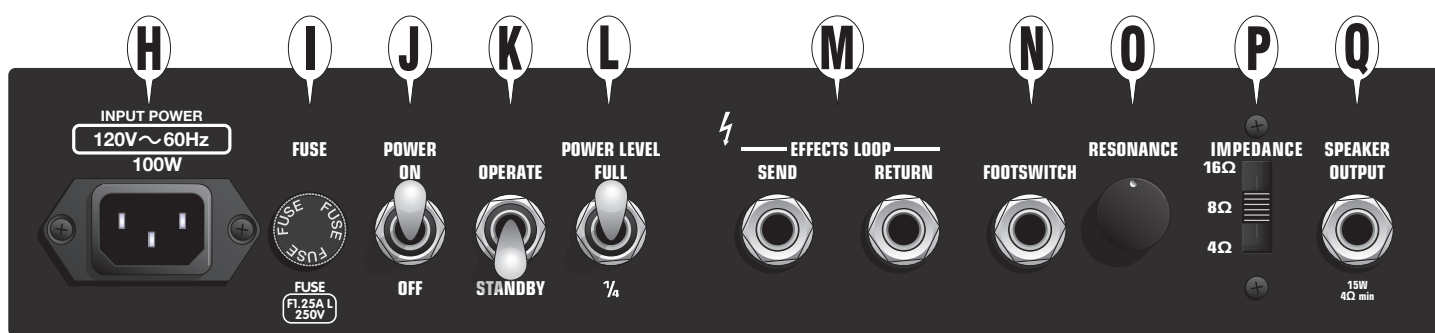


RECURSOS DO PAINEL TRASEIRO



- A. INSERIR:** Ligue a guitarra aqui usando somente um cabo blindado de instrumento de alta qualidade.
- B. SELECT:** Botão na posição selecciona canal AZUL (trituração), posição de saída selecciona canal VERMELHO (queimadura cheia).
- C. GANHO:** Controle de ganho de pré-amplificador. Configurações mais altas aumentam a distorção do pré-amplificador.
- D. LOW, MID, HIGH:** Controles de frequência de tom Baixo, médio e Alto.
- E. VOLUME:** Controle de ganho de pós-pré-amplificador.
- F. PRESENÇA:** Controle de tom de ultra-alta frequência para ambos os canais.
- G. LAMPÂDA DE POTÊNCIA:** Indica que o amplificador está ligado quando iluminado.

RECURSOS DO PAINEL TRASEIRO



H. ENTRADA DE ALIMENTAÇÃO: Conecte a uma tomada aterrada de acordo com a voltagem e frequência especificadas no painel traseiro do seu amplificador.

I. FUSÍVEL: Com a alimentação desligada, substituir um fusível queimado somente com um do tipo e classificação especificada no painel traseiro do amplificador.

J. ALIMENTAÇÃO: Liga e desliga o amplificador. Ao ligar o amplificador pela primeira vez, deixe o interruptor (K) OPERAR/STANDBY na posição STANDBY (para baixo) por 30 segundos, enquanto os tubos aquecem, em seguida, ponha o interruptor na posição posição operar (para cima) para retirar o amplificador do modo de espera. Antes de desligar o interruptor (posição para baixo), colocar amplificador em modo de espera durante 10 segundos.

K. OPERAR/STANDBY: Quando tem uma pausa de tocar e antes de desligar amplificador como mencionado acima (J), coloque o amplificador em modo de ESPERA que ajuda a prolongar a vida do tubo ao por este interruptor para a posição de STANDBY (para baixo). Ponha o interruptor para a posição OPERAR (para cima) quando voltar a tocar após um intervalo. Além disso, como mencionado acima (J), o amplificador deve permanecer no modo de espera durante 30 segundos após o arranque inicial.

L. NÍVEL DE POTÊNCIA: Posição TOTAL proporciona potência máxima de saída; 1/4 posição reduz a potência para aproximadamente quatro watts.

M. EFEITOS DE LOOP: Conecte ENVIAR para efeitos de entrada e RETORNAR à saída de efeitos.

N. INTERRUPTOR DE PÉ: Ligar inclui um pedal de botão único aqui para mudança de canal (substitui o interruptor do painel frontal).

O. RESSONÂNCIA: Ajusta a resposta de baixa frequência de potência do amplificador.

P. IMPEDÂNCIA DE CARGA: Seleciona impedância de saída (4, 8 ou 16 ohms) para coincidir com carga do auscultador.

Q. SAÍDA DE ALTO-FALANTE: Para a conexão a caixa do alto-falante.

NOTA: Um alto-falante deve estar sempre ligado à tomada do altifalante quando amplificador está ligado, ou pode ocorrer danos. Desligue amplificador ou ponha em STANDBY (K) quando mudar as ligações de alto-falante ou configurações de impedância.

⚡ ATENÇÃO: Para prevenir o perigo de choque eléctrico, não ligue à fonte de alimentação principal enquanto a tampa superior é removida.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo	PR 3736		
Números de peça	2256000000 (120V, 60Hz)	2256001000 (110V, 60Hz) TW	2256003000 (240V, 50Hz) AUS
	2256004000 (230V, 50Hz) UK	2256005000 (220V, 50Hz) ARG	2256006000 (230V, 50Hz) EUR
	2256007000 (100V, 50Hz) JPN	2256009000 (220V, 60Hz) ROK	
Requisito de energia	100 watts		
Potência de saída	15 watts RMS em 4, 8 ou 16 ohms		
Impedância de entrada	>1MΩ		
Impedância de Saída	4Ω/8Ω/16Ω (seleccionável)		
Fuses	Unidades de 100V , F1.6A L, 250V	120V units, F1.25A L, 250V	Unidades de 220-240V, F0.63A L, 250V
Pedal	Pedal de botão único de mudança de canal (incluído)		
Tubos	Dois tubos de saída EL84, cinco tubos de pré-amplificação ECC83S		
Dimensões	Altura: 7" (17,8 cm)	Largura: 12.5" (31,2 cm)	Profundidade: 6" (15,3 cm)
	Peso: 15 lbs. (6,8 kg)		

As especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

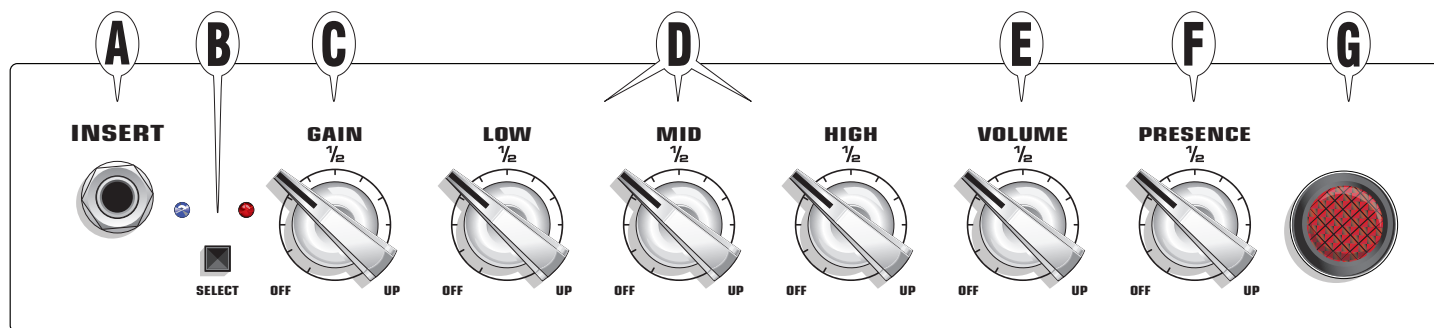
INTRODUZIONE

Questo amplificatore valvolare è stato sviluppato secondo le richieste specifiche di Edward Val Halen, uno dei più leggendari chitarristi rock di tutti i tempi. I due canali della testata da 15 watt 5150III forniscono un suono incredibilmente carico, dal crunch al distorto, a supporto di un'espressività artistica senza limiti. Il sound aggressivo e la qualità costruttiva senza compromessi ti accompagneranno in performance straordinarie per diversi anni.

Tra le caratteristiche uniche di questo amplificatore ci sono: un preamp ad altissimo guadagno, personalizzato per restituire il massimo contenuto armonico, una griglia metallica con il motivo a strisce EVH, e molto altro.

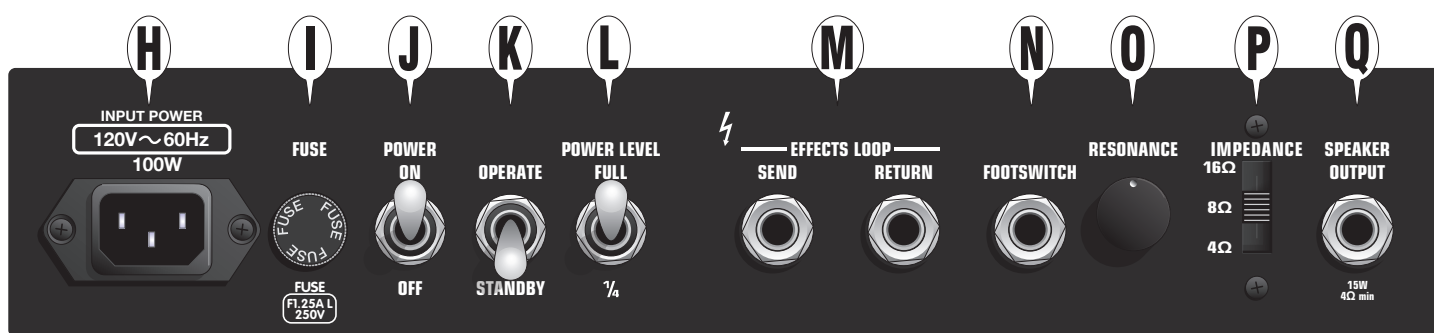


CARATTERISTICHE DEL PANNELLO DI CONTROLLO



- A. INSERT:** Collega qui la chitarra usando solo un apposito cavo schermato di alta qualità.
- B. SELECT:** Premi il tasto per selezionare il canale BLU (crunch); lascialo non premuto per selezionare il canale ROSSO (distorto).
- C. GAIN:** Controllo del guadagno preamp. Impostazioni più elevate aumentano la distorsione preamp.
- D. LOW, MID, HIGH:** Controllo tonalità frequenze basse, medie e alte.
- E. VOLUME:** Controllo del guadagno post-preamp.
- F. PRESENCE:** Controllo dei toni ad altissima frequenza per entrambi i canali.
- G. SPIA ACCENSIONE:** Quando è illuminata indica che l'amplificatore è acceso.

CARATTERISTICHE DEL PANNELLO POSTERIORE



H. INGRESSO ALIMENTAZIONE: Collega il cavo di alimentazione incluso a una presa con messa a terra rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza indicate sul pannello posteriore dell'amplificatore.

I. FUSIBILE: Con l'alimentazione scollegata, sostituisci un fusibile bruciato esclusivamente con fusibili di tipo e classe specificati sul pannello posteriore dell'amplificatore.

J. POWER: Accende e spegne l'amplificatore. Quando inizialmente si accende l'amplificatore, lascia l'interruttore OPERATE/STANDBY (K) in posizione STANDBY (giù) per 30 secondi per scaldare le valvole, quindi sposta l'interruttore in posizione OPERATE (su) per togliere l'amplificatore dalla modalità STANDBY. Prima di spegnere l'amplificatore (interruttore POWER in giù), mettilo in modalità STANDBY per 10 secondi.

K. OPERATE/STANDBY: Durante le pause e prima di spegnere l'amplificatore come descritto sopra (J), metti l'amplificatore in modalità STANDBY (che aiuta ad allungare la vita delle valvole) spostando questo interruttore in posizione STANDBY (giù). Rimetti l'interruttore in posizione OPERATE (su) quando riprendi a suonare dopo una pausa. Inoltre, come indicato precedentemente (J), l'ampli dovrebbe

rimanere in modalità STANDBY per 30 secondi dopo l'accensione iniziale.

L. POWER LEVEL: La posizione FULL fornisce la massima potenza in uscita; la posizione 1/4 riduce la potenza a circa 4 watt.

M. EFFECTS LOOP: Collega SEND all'ingresso degli effetti e RETURN all'uscita degli effetti.

N. FOOTSWITCH: Collega qui il footswitch a singolo pulsante per il cambio dei canali (ha precedenza sull'interruttore del pannello frontale).

O. RESONANCE: Regola la risposta alle basse frequenze dell'amplificatore.

P. CARICO IMPEDENZA: Seleziona l'impedenza in uscita (4, 8 o 16 Ohm) in base al carico degli altoparlanti.

Q. SPEAKER OUTPUT: Per collegare una cassa.

NOTA: un altoparlante deve sempre essere collegato al jack quando l'amplificatore è acceso, o l'unità potrebbe danneggiarsi. Spegni l'amplificatore o mettilo in STANDBY (K) quando cambi i collegamenti dell'altoparlante o le impostazioni di impedenza.

ATTENZIONE: Per evitare il rischio di scosse elettriche, non collegare l'unità alla corrente se il coperchio superiore è smontata.

SPECIFICHE

Tipo	PR 3736		
Codici prodotto	2256000000 (120V, 60Hz)	2256001000 (110V, 60Hz) TW	2256003000 (240V, 50Hz) AUS
	2256004000 (230V, 50Hz) UK	2256005000 (220V, 50Hz) ARG	2256006000 (230V, 50Hz) EUR
	2256007000 (100V, 50Hz) JPN	2256009000 (220V, 60Hz) ROK	
Requisiti elettrici	100 watt		
Potenza in uscita	15 watt RMS in 4, 8 o 16 Ohm		
Impedenza in ingresso	>1MΩ		
Impedenza di uscita	4Ω/8Ω/16Ω (selezionabile)		
Fusibili	Unità 100V, F1.6A L, 250V	Unità 120V, F1.25A L, 250V	Unità 220-240V, F0.63A L, 250V
Footswitch	Footswitch a pulsante singolo per il cambio di canale (incluso)		
Valvole	Due valvole di uscita EL84, cinque valvole preamp ECC83S		
Dimensioni	Altezza: 17,8 cm	Larghezza: 31,2 cm	Profondità: 15,3 cm
Peso	6,8 kg		

Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.

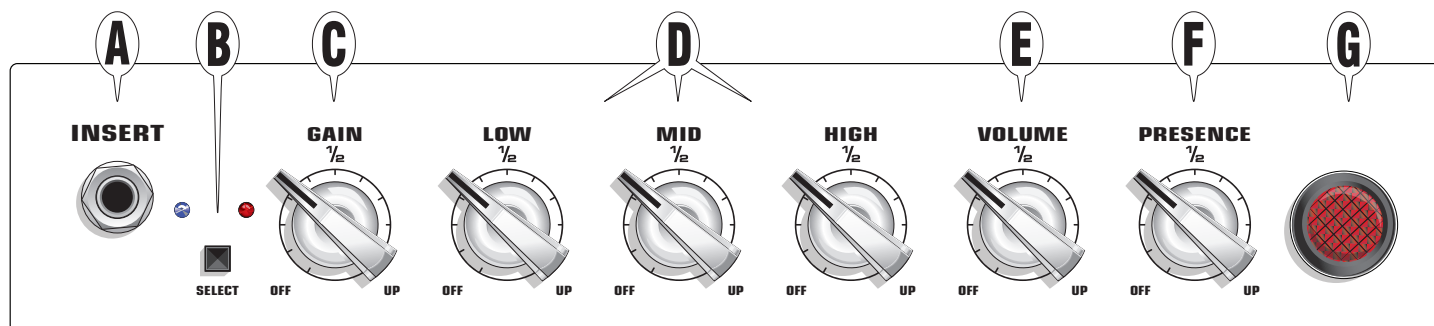
EINLEITUNG

Dieser professionelle Vollröhrenverstärker wurde nach den anspruchsvollen Spezifikationen von Edward Van Halen, einer der wahren lebenden Legenden der Rock-Gitarre, entwickelt. Mit den Doppelkanal-Features des 15-Watt 5150III Amptops lassen sich unglaublich heiße Sounds von Crunch bis totale Distortion erzeugen und grenzenlose künstlerische Ausdrucksmittel nutzen. Der wilde Sound und die kompromisslose Konstruktion des Verstärkers garantieren über Jahre hinaus absolute EVH-Spitzenperformance.

Zu den einzigartigen Features dieses herausragenden Amps zählen seine Preamp-Technik mit ultra-hohem Gain für maximalen Obertongehalt, sein metallenes Frontschutzgitter mit EVH-Streifenmotiv und viele weitere Details.

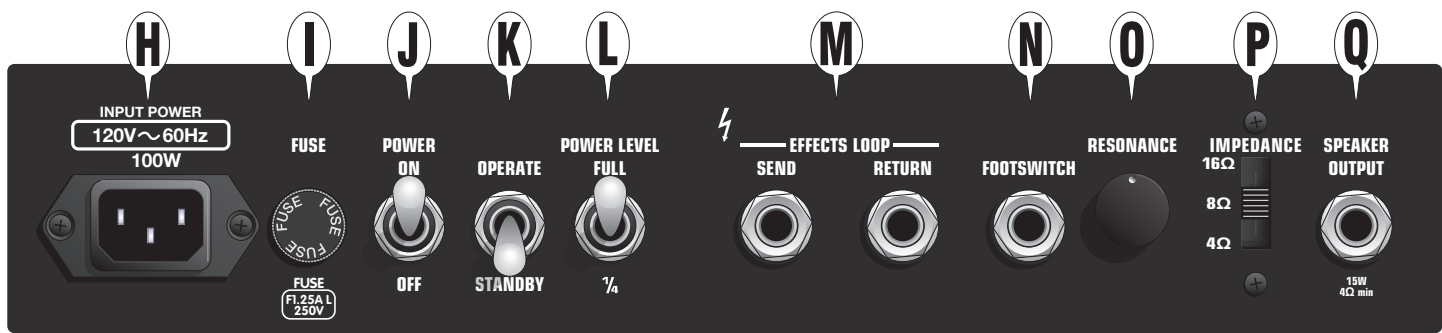


BEDIENFELD



- A. INSERT:** Schließen Sie hier Ihre Gitarre an. Verwenden Sie nur hochwertige abgeschirmte Instrumentenkabel.
- B. SELECT:** Bei gedrückter Taste ist Kanal BLUE (Crunch) und bei gelöster Taste Kanal RED (volle Distortion) gewählt.
- C. GAIN:** Preamp Gain-Regler. Je höher die Einstellung dieses Reglers, desto stärker die Verzerrung des Vorverstärkers.
- D. LOW, MID, HIGH:** Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen.
- E. VOLUME:** Gain-Regler hinter dem Vorverstärker.
- F. PRESENCE:** Auf beide Kanäle wirkender Klangregler für die ultrahohen Frequenzen.
- G. NETZANZEIGE:** Leuchtet bei eingeschaltetem Verstärker.

RÜCKSEITE



H. NETZEINGANG: Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel entsprechend den Spannungs- und Frequenznennwerten an, die auf der Rückseite des Amps angegeben sind.

I. FUSE: Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung bei ausgeschaltetem Verstärker nur durch eine Sicherung des Typs und Nennwerts, der auf der Amp-Rückseite angegeben ist.

J. POWER: Schaltet den Verstärker ein und aus. Nach dem Einschalten des Amps sollten Sie den OPERATE/STANDBY-Schalter (K) 30 Sekunden auf STANDBY (unten) stehen lassen, um die Röhren vorzuwärmen. Verlassen Sie dann den STANDBY-Modus, indem Sie den Schalter nach oben auf OPERATE kippen. Vor dem Ausschalten mit dem POWER-Schalter (unten) sollten Sie wieder für 10 Sekunden in den STANDBY-Modus wechseln.

K. OPERATE/STANDBY: In Spielpausen und vor dem Ausschalten (siehe (J) oben) sollten Sie den Amp mit diesem Schalter in den STANDBY-Modus (unten) schalten, um die Lebensdauer der Röhren zu verlängern. Nach der Spielpause kippen Sie den Schalter wieder nach oben auf OPERATE. Wie oben erwähnt (J), sollte man den Amp auch

nach dem Einschalten für 30 Sekunden im STANDBY-Modus lassen.

L. POWER LEVEL: In Position FULL wird die maximale Ausgangsleistung erzeugt. In Position 1/4 wird die Leistung auf circa vier Watt reduziert.

M. EFFECTS LOOP: Verbinden Sie SEND mit dem Effekteingang und RETURN mit dem Effektausgang.

N. FOOTSWITCH: Schließen Sie hier den mitgelieferten 1-Tasten Fußschalter für die Kanalschaltung an (setzt den vorderseitigen Schalter außer Kraft).

O. RESONANCE: Regelt den Bassfrequenzgang der Endstufe.

P. LOAD IMPEDANCE: Stimmt die Ausgangsimpedanz (4, 8 oder 16 Ohm) auf die angeschlossenen Boxen ab.

Q. SPEAKER OUTPUT: Zum Anschließen externer Boxen.

HINWEIS: Bei eingeschaltetem Amp muss immer eine Box an diesen Ausgang angeschlossen sein, um Beschädigungen zu vermeiden. Wenn Sie Boxenanschlüsse oder Impedanzeinstellungen ändern, stellen Sie den Verstärker auf OFF oder STANDBY (K) ein.

VORSICHT: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht ans Stromnetz anschließen, solange die obere Abdeckung entfernt ist.

TECHNISCHE DATEN

Typ	PR 3736		
Teilenummern	2256000000 (120V, 60Hz)	2256001000 (110V, 60Hz) TW	2256003000 (240V, 50Hz) AUS
	2256004000 (230V, 50Hz) UK	2256005000 (220V, 50Hz) ARG	2256006000 (230V, 50Hz) EUR
	2256007000 (100V, 50Hz) JPN	2256009000 (220V, 60Hz) ROK	
Leistungsaufnahme	100 Watt		
Ausgangsleistung	15 Watt RMS in 4, 8 oder 16 Ohm		
Eingangsimpedanz	>1MΩ		
Ausgangsimpedanz	4Ω/8Ω/16Ω (wählbar)		
Sicherungen	100V-Geräte, F1.6A L, 250V	120V-Geräte, F1.25A L, 250V	220-240V-Geräte, F0.63A L, 250V
Fußschalter	1-Tasten-Fußschalter zur Kanalschaltung (inklusive)		
Röhren	zwei EL84 Leistungsröhren, fünf ECC83S Vorverstärkerröhren		
Abmessungen	Höhe: 17,8 cm (7")	Breite: 31,2 cm (12,5")	Tiefe: 15,3 cm (6")
Gewicht	6,8 kg (15 lbs)		

Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

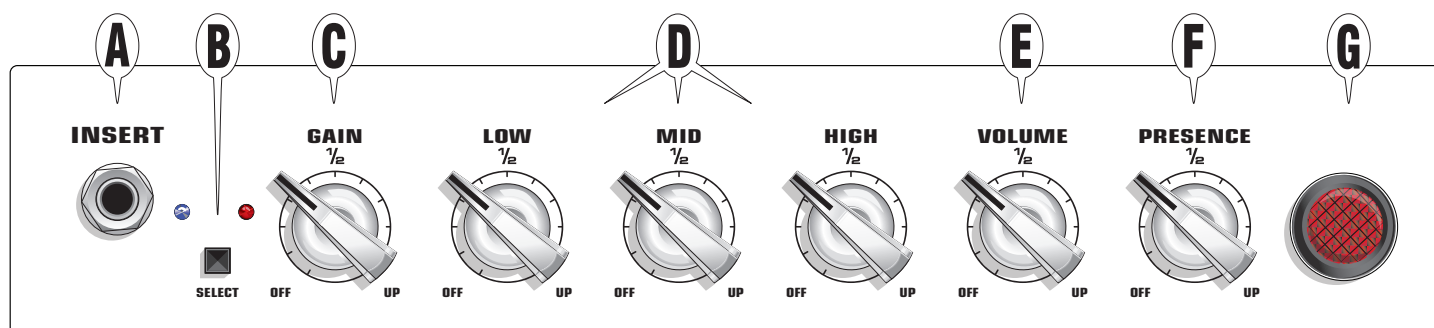
WSTĘP

Ten profesjonalny w pełni lampowy wzmacniacz został zaprojektowany według dokładnej specyfikacji Edwarda Van Halena, jednej z prawdziwych żyjących legend gitary rockowej. Szeroka gama możliwości ustawień dwukanałowego wzmacniacza 5150III 15 W umożliwia tworzenie tonów od czystych, po pełne crunchu aż po całkowicie przesterowane, inspirując do niczym nieograniczonej ekspresji artystycznej. Jego wytrzymała bezkompromisowa konstrukcja gwarantuje świetne brzmienie na lata.

Unikalne cechy tego wyjątkowego wzmacniacza to m.in. konstrukcja przedwzmacniacza typu „ultra high gain”, o dużym stopniu nasycenia dla maksymalnej harmonii brzmienia, metalowy grill z przodu z motywem EVH i wiele więcej.

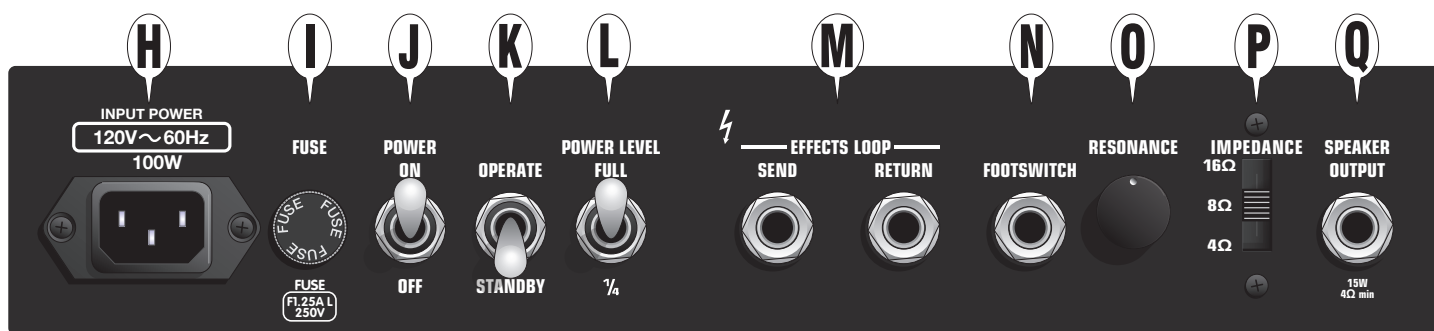


PANEL STEROWANIA



- A. INSERT:** Tutaj podłącz gitarę, używając wyłącznie wysokiej jakości ekranowanego kabla instrumentalnego.
- B. SELECT:** Wciśnięcie przycisku powoduje wybór kanału NIEBIESKIEGO (crunch), wyciśnięcie – CZERWONEGO (full burn).
- C. GAIN:** Poziom nasycenia gain przedwzmacniacza. Im wyższy, tym bardziej przesterowane będzie brzmienie przedwzmacniacza.
- D. LOW, MID, HIGH:** Regulacja tonów o niskiej, średniej i wysokiej częstotliwości.
- E. VOLUME:** Sterowanie poziomem gain za przedwzmacniaczem
- F. PRESENCE:** Sterowanie tonami o ultrawysokiej częstotliwości dla obydwu kanałów.
- G. LAMPKA ZASILANIA:** Gdy się świeci, wzmacniacz jest włączony.

TYLNY PANEL



H. POWER INPUT: Podłącz dołączony kabel zasilający do uziemionego gniazdka zgodnie z wartościami napięcia i częstotliwości podanymi na tylnym panelu wzmacniacza.

I. FUSE: Wymieniać przy odłączonym zasilaniu, wyłącznie na tego samego typu, zgodnie z informacjami zawartymi na tylnym panelu wzmacniacza.

J. POWER: Włącza i wyłącza wzmacniacz. Włączając wzmacniacz po raz pierwszy, pozostaw przełącznik OPERATE/STANDBY (K) w położeniu STANDBY (na dole) przez 30 sekund aż lampy się nagrzeją, następnie przełącz w położenie OPERATE (na górze). Przed wyłączeniem zasilania (przełącznik w dolnym położeniu) przełącz wzmacniacz w tryb STANDBY na 10 sekund.

K. OPERATE/STANDBY: Podczas przerwy w graniu i przed wyłączeniem wzmacniacza, jak opisano powyżej (J), przełącz wzmacniacz w tryb STANDBY – co pomoże wydłużyć żywotność lamp – ustawiając przełącznik w położeniu STANDBY (na dole). Po skończonej przerwie ponownie ustaw przełącznik w położeniu OPERATE (na górze). Włączając wzmacniacz po raz pierwszy, pozostaw przełącznik w położeniu STANDBY (na dole) przez 30 sekund.

L. POWER LEVEL: Położenie FULL zapewnia maksymalną moc wyjściową; położenie 1/4 redukuje ją do ok. 4 W.

M. EFFECTS LOOP: Podłącz SEND do wejścia efektów a RETURN do wyjścia efektów.

N. FOOTSWITCH: Tutaj podłącz dołączone jednoprzyciskowy footswitch do przełączania kanałów (działa zamiast przełącznika na przednim panelu).

O. RESONANCE: Regulacja czułości niskiej częstotliwości wzmacniacza.

P. IMPEDANCE: Wybór wyjściowej impedancji (4, 8 lub 16 Ohmów) dobranej do obciążenia głośnika.

Q. SPEAKER OUTPUT: Wyjście do podłączenia kolumny głośnikowej.

UWAGA: Głośnik musi być zawsze podłączony do gniazda głośnikowego, gdy wzmacniacz jest włączony. Podczas zmiany konfiguracji głośników lub ustawień impedancji wyłącz wzmacniacz lub przełącz w tryb STANDBY (K).

⚡ UWAGA: Aby uniknąć porażenia prądem, wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy górny okładka jest zdjęta.

SPECYFIKACJE

Typ	PR 3736		
Numery części	2256000000 (120V, 60Hz)	2256001000 (110V, 60Hz) TW	2256003000 (240V, 50Hz) AUS
	2256004000 (230V, 50Hz) UK	2256005000 (220V, 50Hz) ARG	2256006000 (230V, 50Hz) EUR
	2256007000 (100V, 50Hz) JPN	2256009000 (220V, 60Hz) ROK	
Moc	100W		
Moc wyjściowa	15W RMS, 4, 8 lub 16Ω		
Impedancja wejściowa	>1MΩ		
Impedancja wyjściowa	4Ω/8Ω/16Ω (do wyboru)		
Bezpieczniki	100V, F1.6A L, 250V	120V, F1.25A L, 250V	220-240V, F0.63A L, 250V
Footswitch	1-przyciskowy footswitch do przełączania kanałów (dołączony)		
Lampy	Dwie lampy wyjściowe EL84, pięć lamp przedwzmacniacza ECC83S		
Wymiary	Wysokość: 17,8 cm	Szerokość: 31,2 cm	Głębokość: 15,3 cm
Waga	6,8 kg		

Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

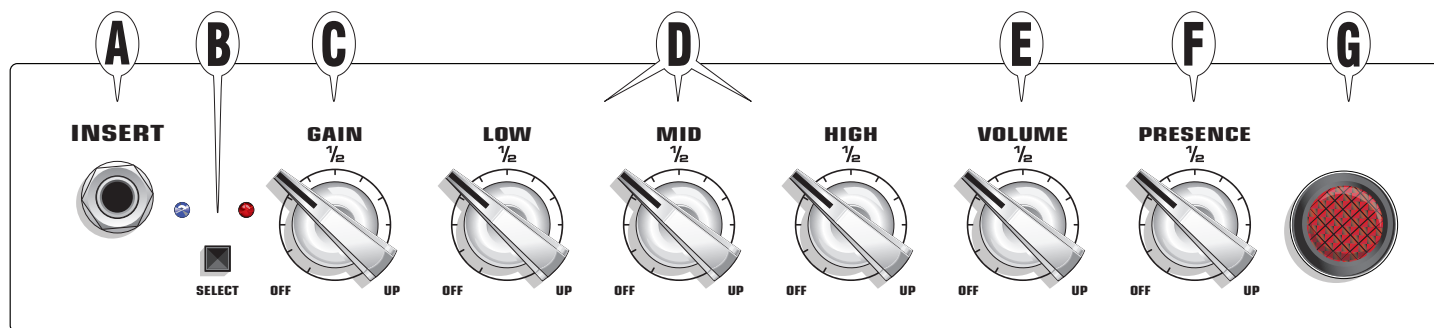
ÚVODEM

Tento profesionální celolampový zesilovač byl vyvinut na základě náročných požadavků Edwarda Van Halena, jedné ze skutečných žijících legend rockové kytary. 15watová dvoukanálová hlava 5150III přináší neuvěřitelně pronikavý zvuk, od zkreslení typu crunch až po hutné masivní zkreslení, pro neomezené inspirativní umělecké vyjádření. Díky nespoutanému tónu a nekompromisní konstrukci jsou výsledkem pro nadcházející roky fenomenální výkony EVH.

K jedinečným vlastnostem tohoto charakteristického aparátu patří obvod předzesilovače s mimořádně vysokým ziskem kvůli maximálnímu obsahu harmonických, kovová mřížka na čelním panelu s proužkovaným motivem EVH a další.

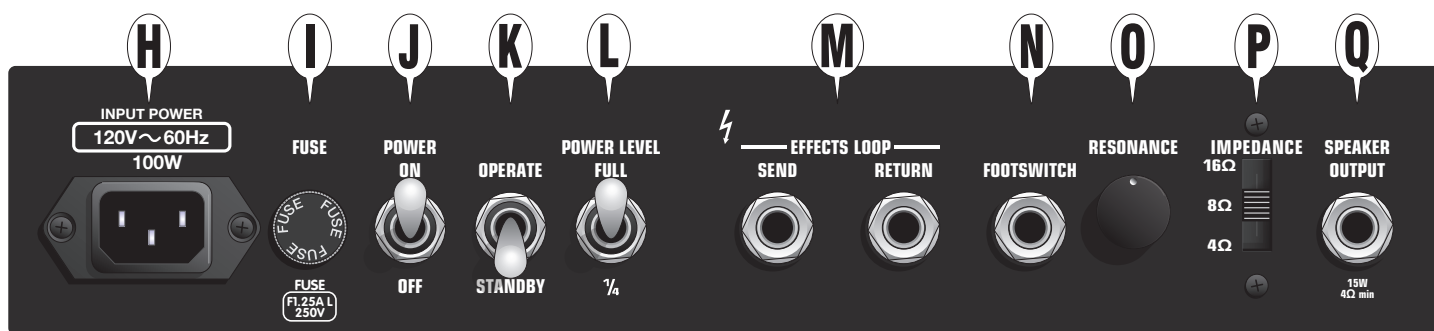


PRVKY NA OVLÁDACÍM PANELU



- A. KONEKTOR INSERT:** Vstup k připojení kytary. Používejte pouze jakostní stíněný nástrojový kabel.
- B. TLAČÍTKO SELECT:** Stiskem tlačítka se aktivuje MODRÝ kanál (crunch), jinak bude aktivní kanál RED (masivní zkreslení).
- C. POTENCIOMETR GAIN:** Nastavení zisku předzesilovače. Při vyšší úrovni narůstá zkreslení předzesilovače.
- D. LOW, MID, HIGH:** Potenciometry korekcí hloubek, středů a výšek.
- E. POTENCIOMETR VOLUME:** Nastavení zisku za předzesilovačem.
- F. PRESENCE:** Ovládání velmi vysokého kmitočtu pro oba kanály.
- G. INDIKÁTOR NAPÁJENÍ:** Pokud indikátor svítí, zesilovač je zapnutý.

PRVKY NA ZADNÍM PANELU



H. KONEKTOR NAPÁJENÍ: Slouží k připojení přiloženého síťového kabelu do zemněné elektrické zásuvky, jejíž napětí a síťová frekvence odpovídá hodnotám uvedeným na zadním panelu zesilovače.

I. POJISTKA: V případě spálení pojistky odpojte napájení a spálenou pojistku nahradte pouze pojistkou shodného typu a zatížení podle údajů na zadním panelu zesilovače.

J. VYPÍNAČ POWER: Zapíná a vypíná zesilovač. Při první zapnutí zesilovače ponechte přepínač OPERATE/STANDBY (K) asi na 30 sekund v pohotovostním režimu v poloze STANDBY (dole), aby se nažhavily elektronky. Poté ho přepnutím do polohy OPERATE (nahore) přepnete z pohotovostního režimu STANDBY do režimu aktivního. Před vypnutím vypínačem POWER (spodní poloha) přepněte zesilovač asi na 10 sekund do pohotovostního režimu.

K. PŘEPÍNAČ OPERATE/STANDBY: Při pauze během hry a před vypnutím zesilovače (viz poznámka (J) výše) přepněte zesilovač do pohotovostního režimu — přepnutím tohoto přepínače do polohy STANDBY (dole) — což prodlouží životnost elektronek. Před pokračováním ve hře po pauze vraťte přepínač do polohy OPERATE (nahore). Jak je poznamenáno výše (J), zesilovač by měl po prvním zapnutí zůstat na 30 sekund v pohotovostním režimu.

L. PŘEPÍNAČ POWER LEVEL: V poloze FULL je k dispozici maximální výstupní výkon; v poloze 1/4 je výkon snížen přibližně na čtyři wattů.

M. EFEKTOVÁ SMYČKA EFFECTS LOOP: Výstup SEND použijte k připojení vstupu efektů a návrat RETURN použijte k připojení výstupu efektů.

N. KONEKTOR FOOTSWITCH: Slouží k připojení jednotlačítkového spínače k přepínání kanálů (nahrazuje funkci přepínače na předním panelu).

O. POTENCIOMETR RESONANCE: Slouží k úpravě spodního pásma kmitočtového rozsahu.

P. ZATĚŽOVACÍ IMPEDANCE: Přepínač slouží k volbě výstupní impedance (4, 8 nebo 16 ohmů) podle impedance připojené reprosoustavy.

Q. KONEKTOR SPEAKER OUTPUT: Je určen k připojení reprosoustavy.

POZNÁMKA: Pokud je zesilovač zapnutý, do konektoru musí být vždy připojena reprosoustava, jinak může dojít k poškození. Při změně zapojení reprosoustavy nebo nastavení impedance vždy zesilovač vypněte nebo ho přepněte do režimu STANDBY (K).

⚡ VÝSTRAHA: Pokud je horní kryt sundaná, nepřipojujte napájení do sítě, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ	PR 3736		
Čísla dílů	2256000000 (120V, 60Hz)	2256001000 (110V, 60Hz) TW	2256003000 (240V, 50Hz) AUS
	2256004000 (230V, 50Hz) UK	2256005000 (220V, 50Hz) ARG	2256006000 (230V, 50Hz) EUR
	2256007000 (100V, 50Hz) JPN	2256009000 (220V, 60Hz) ROK	
Požadavky na napájení	100W		
Výstupní výkon	15 wattů RMS do 4, 8 nebo 16 ohmů		
Vstupní impedance	>1MΩ		
Výstupní impedance	4Ω/8Ω/16Ω (volitelně)		
Pojistky	100V modely, F1,6A L, 250V	120V modely, F1,25A L, 250V	220-240V modely, F0,63A L, 250V
Nožní spínač	Jednotlačítkový přepínač kanálů (součást dodávky)		
Lampy	Dvě koncové elektronky EL84, pět elektronek ECC83S v předzesilovači		
Rozměry	Výška: 17,8 cm	Šířka: 31,2 cm	Hloubka: 15,3 cm
Hmotnost	6,8 kg		

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

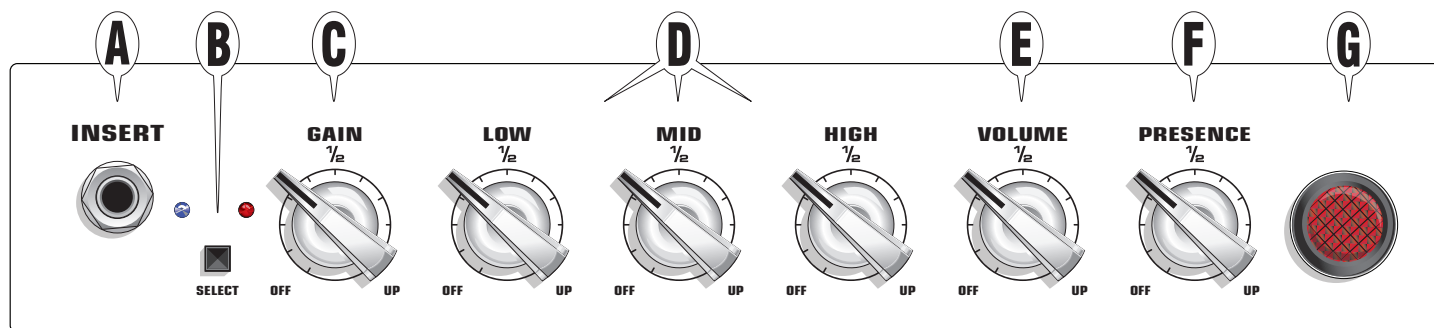
ÚVOD

Tento profesionálny celoelektrónkový zosilňovač bol navrhnutý podľa presných špecifikácií Edwarda Van Halena, jednej zo žijúcich legend rockovej gitary. Dvojkanálová hlava 5150III s výkonom 15 wattov dodáva neskutočný prenikavý tón od jemného skreslenia až po plné vypálenie a predstavuje inšpiráciu pre nekonečné umelecké vyjadrenie. Vďaka tomuto dravému tónu a nekompromisnej konštrukcii je výsledkom fenomenálny výkon EVH v ďalších rokoch.

Medzi jedinečné vlastnosti tohto špecifického zosilňovača patrí osobitne navrhnutý predzosilňovač s ultra gainom prispôsobený maximálnemu harmonickému obsahu, predný kovový panel s motívom EVH a ďalšie.

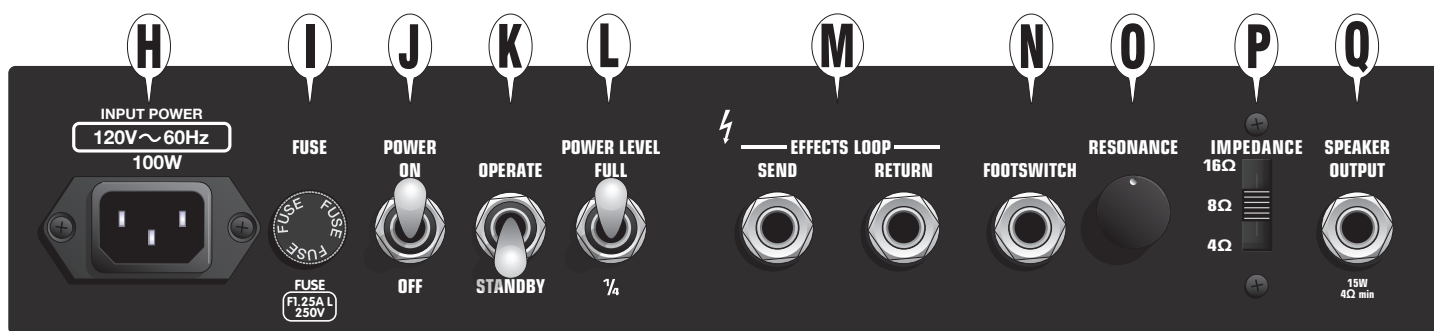


PRVKY OVLÁDACIEHO PANELU



- A. INSERT:** Pripojte sem gitaru, použite však len vysokokvalitný tienený nástrojový kábel.
- B. SELECT:** Tlačidlo v stlačenej polohe vyberie kanál BLUE (jemné skreslenie), v opačnej polohe vyberie kanál RED (plné vypálenie).
- C. GAIN:** Regulácia predzosilňovacieho gainu. Vyššími nastaveniami sa zvýši skreslenie predzosilňovačom.
- D. LOW, MID, HIGH:** Regulácia tónu nízkych, stredných a vysokých frekvencií.
- E. VOLUME:** Regulácia gainu za predzosilňovačom.
- F. PRESENCE:** Regulácia tónu ultravysokých frekvencií pre oba kanály.
- G. POWER LAMP:** Keď svieti, zosilňovač je zapnutý.

PRVKY ZADNÉHO PANELU



H. POWER INPUT: Pripojte dodaný napájací kábel do uzemnenej zásuvky podľa menovitého napätia a frekvencie spresnených na zadnom paneli vášho zosilňovača.

I. FUSE: Odpojte zariadenie zo siete a vymeňte pokazenú poistku výlučne za poistkou druhu a s menovitým výkonom, ktorý je uvedený na zadnom paneli vášho zosilňovača.

J. POWER: Slúži na zapnutie a vypnutie zosilňovača. Keď zosilňovač zapínate prvýkrát, nechajte spínač OPERATE/STANDBY (K) v polohe STANDBY (dole) na 30 sekúnd, kým sa elektrónky zohrejú, následne dajte spínač do polohy OPERATE (hore), aby aparát ukončil režim STANDBY. Pred prepnutím spínača POWER do polohy vyp. (poloha nadol), dajte zosilňovač na 10 sekúnd do polohy STANDBY.

K. OPERATE/STANDBY: Keď si chcete oddýchnuť od hrania a pred vypnutím zosilňovača, ako sa uvádza vyššie (J), dajte zosilňovač do režimu STANDBY, ktorý pomáha predlžovať životnosť elektrónok, prepnutím tohto spínača do polohy STANDBY (dole). Keď chcete po prestávke pokračovať v hraní, vráťte spínač do polohy OPERATE (dole). Takisto, ako sa uvádza vyššie (J), zosilňovač by mal byť pred prvým spustením 30 sekúnd v režime STANDBY.

L. POWER LEVEL: Poloha FULL poskytuje maximálny výstupný výkon; polohou 1/4 sa znižuje výkon na približne štyri wattly.

M. EFFECTS LOOP: Pripojte SEND to vstupu efektu a RETURN do výstupu efektu.

N. FOOTSWITCH: Ak chcete prepínať kanály, pripojte dodaný jednotlačidlový nožný prepínač (nadradi sa spínaču na prednom paneli).

O. RESONANCE: Upravuje nízkofrekvenčnú odozvu výkonného zosilňovača.

P. LOAD IMPEDANCE: Slúži na vybratie výstupnej impedancie (4, 8 alebo 16 ohmov) na prispôsobenie sa záťaži reproduktora.

Q. VÝSTUP NA REPRODUKTOR: Slúži na pripojenie na reprobok.

POZNÁMKA: Do konektoru reproduktora musí byť vždy pripojený reproduktor, keď je zosilňovač zapnutý. V opačnom prípade môže dôjsť k jeho poškodeniu. Keď meníte pripojenie reproduktora alebo upravujete nastavenia impedancie, vypnite zosilňovač alebo ho dajte do režimu STANDBY (K).

⚡ POZOR: Na zabránenie nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom nepripájajte zariadenie k sieťovému zdroju napájania, keď horný kryt je odstránený.

ŠPECIFIKÁCIE

Druh	PR 3736		
Číslo dielov	2256000000 (120V, 60Hz)	2256001000 (110V, 60Hz) TW	2256003000 (240V, 50Hz) AUS
	2256004000 (230V, 50Hz) UK	2256005000 (220V, 50Hz) ARG	2256006000 (230V, 50Hz) EUR
	256007000 (100V, 50Hz) ROK	2256009000 (220V, 60Hz) ROK	
Požiadavky na napájanie	100 wattov		
Výkon výstupu	15 wattov RMS do 4, 8 alebo 16 ohmov		
Impedancia vstupu	>1MΩ		
Impedancia výstupu	4Ω/8Ω/16Ω (nastaviteľné)		
Poistky	100V jednotky, F1,6A L, 250V	120V jednotky, F1,25A L, 250V	220 – 240V jednotky, F0,63A L, 250V
Nožný prepínač	Jednotlačidlový nožný prepínač na zmenu kanálu (dodaný)		
Elektrónky	Dve výkonové elektrónky EL84, päť predzosilňovacích elektrónok ECC83S		
Rozmery	Výška: 7" (17,8 cm)	Šírka: 12.5" (31,2 cm)	Hĺbka: 6" (15,3 cm)
Hmotnosť	15 lbs. (6,8 kg)		

Špecifikácie výrobku podliehajú zmene bez oznámenia.

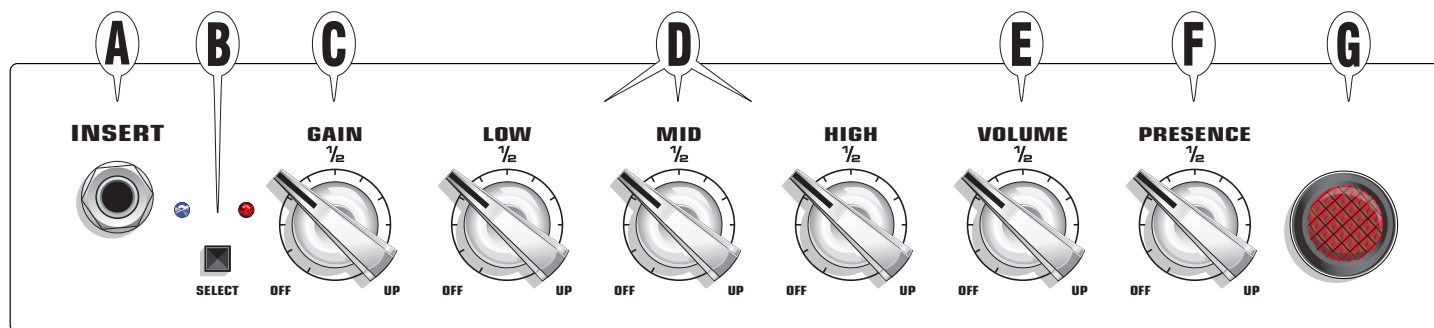
UVOD

Ta profesionalni lampaški ojačevalec je bil razvit po točnih specifikacijah žive legende kitarskega rocka, Edwarda Van Halena. 15 W dvokanalna glava ojačevalca 5150III proizvaja neverjeten ton od hreščanja do "polnega žaganja" za neskončen navdih za umetniško izražanje. S tako silovitim tonom in brezkompromisno konstrukcijo bo ta fenomenalni EVH z vami še dolga leta.

Edinstvene funkcije tega značilnega ojačevalca vključujejo dizajn predojačevalca z ultra visokim gainom, uglašnim po meri za harmonično vsebino, kovinsko mrežico na sprednji plošči z motivom EVH in več.

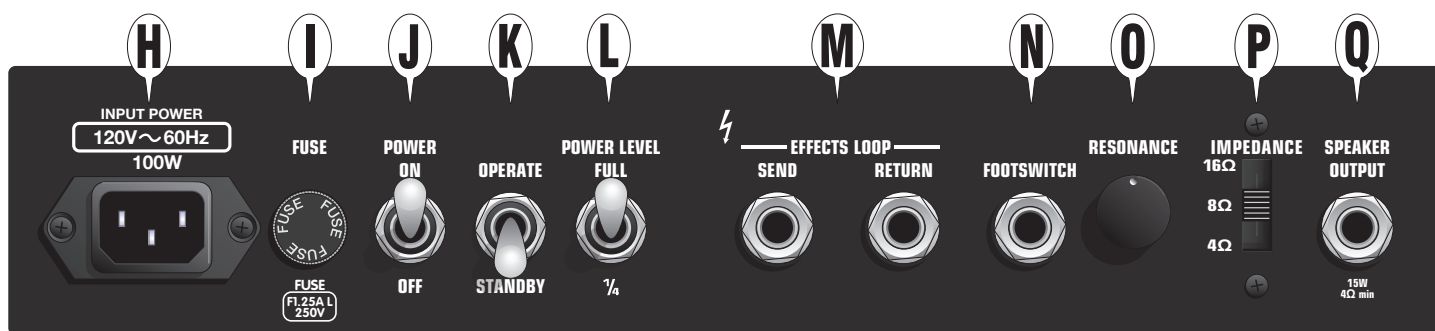


FUNKCIJE NADZORNE PLOŠČE



- A. INSERT:** Tu priključite kitaro samo z visoko kakovostnimi zaščitnimi kabli za instrumente.
- B. SELECT:** Pritisnjeno stikalo izbere MODRI kanal (hreščeč ton), zunanji položaj izbere RDEČI kanal (za polno žaganje).
- C. GAIN:** Nadzor gaina predojačevalca. Višja vrednost poveča distorzijo predojačevalca.
- D. LOW, MID, HIGH:** Nadzor tonov nizkih, srednjih in visokih frekvenc.
- E. VOLUME:** Nadzor gaina po predojačevalcu.
- F. PRESENCE:** Nadzor tonov ultra visokih frekvenc za oba kanala.
- G. INDIKATOR DELOVANJA:** Ko je osvetljen, je ojačevalec vključen.

FUNKCIJE ZADNJE PLOŠČE



H. VHOD ZA NAPAJANJE: Priloženi napajalni kabel priključite v ozemljeno vtičnico v skladu z napetostjo in frekvenco, navedeno na zadnji plošči ojačevalca.

I. VAROVALKA: Zamenjajte pregorelo varovalko le pri izključenem napajanju z enako vrsto in lastnostmi, ki so navedene na zadnji plošči ojačevalca.

J. VKLOP/IZKLOP: To stikalo vključi/izključi ojačevalca. Pri prvem vklopu ojačevalca pustite stikalo OPERATE/STANDBY (K) v spodnjem položaju STANDBY (STANJE PRIPRAVLJENOSTI) za 30 sekund, da se elektronke ogrejejo, nato preklopite v zgornji položaj OPERATE in ojačevalca je pripravljen za delovanje. Pred izklopom ojačevalca s stikalom POWER (spodnji položaj), ga preklopite v način STANDBY za 10 sekund.

K. OPERATE/STANDBY: Če si med igranjem vzamete čas za premor in pred izklopom ojačevalca (glej zgornji razdelek J), preklopite ojačevalca v način STANDBY - tako boste podaljšali življenjsko dobo elektronk - s preklpom stikala v spodnji položaj STANDBY. Ko nadaljujete z igranjem, vrnite stikalo v zgornji položaj OPERATE. Ne pozabite (glej zgornji

razdelek J) pustiti ojačevalca v načinu STANDBY 30 sekund po prvem vklopu.

L. NIVO MOČI: Položaj FULL zagotavlja maksimalno izhodno moč; položaj 1/4 pa zmanjša moč na pribl. 4 W.

M. ZANKA EFEKTOV (LOOP): Povežite SEND z vhodom efekta in RETURN z izhodom efekta.

N. NOŽNO STIKALO: Tu priključite enogumbno nožno stikalo za preklapljanje kanalov (to stikalo ima prednost pred stikalom na sprednji plošči).

O. RESONANCA: Prilagoditev nizkofrekvenčnega odziva ojačevalca.

P. UPOR: Izbira izhodnega upora (4, 8 ali 16 ohmov) naj se ujema z uporom zvočnikov.

Q. IZHOD ZA ZVOČNIKE: Za povezavo z zvočniki.

OPOMBA: Zvočnik morate vedno priključiti na vtič zvočnika ob vključenem ojačevalcu, sicer lahko pride do škode. Ojačevalca naj bo med menjavo priključkov za zvočnike ali nastavitvijo upora izključen ali v stanju pripravljenosti (K).

⚡ POZOR: Da preprečite nevarnost električnega udara, ne priključujte na električno napeljavo, ko gornji pokrov je odstranjena.

SPECIFIKACIJE

Vrsta	PR 3736		
Številke delov	2256000000 (120V, 60Hz)	2256001000 (110V, 60Hz) TW	2256003000 (240V, 50Hz) AUS
	2256004000 (230V, 50Hz) UK	2256005000 (220V, 50Hz) ARG	2256006000 (230V, 50Hz) EUR
	2256007000 (100V, 50Hz) JPN	2256009000 (220V, 60Hz) ROK	
Potrebno napajanje	100W		
Izhodna moč	15W RMS v 4, 8 ali 16 ohmov		
Vhodni upor	>1MΩ		
Izhodni upor	4Ω/8Ω/16Ω (izbirno)		
Varovalke	100V enote, F1.6A L, 250V	120V enote, F1.25A L, 250V	220-240V enote, F0.63A L, 250V
Nožno stikalo	Enogumbno nožno stikalo s preklapljanjem kanalov (priloženo)		
Elektronke	Dve izhodni elektronki EL84, pet elektronk predojačevalca ECC83S		
Dimenzije	Višina: 17,8 cm	Širina: 31,2 cm	Globina: 15,3 cm
Teža	6,8 kg		

Specifikacije izdelka se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

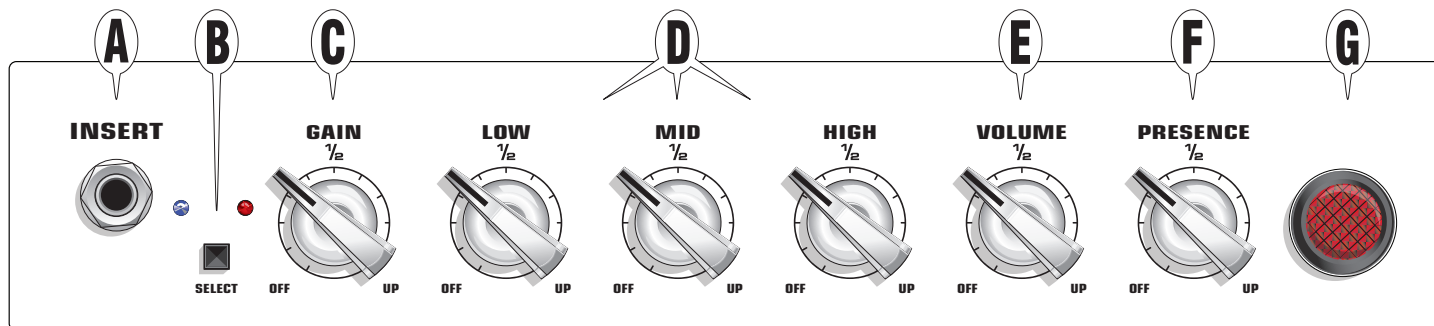
はじめに

プロフェッショナル向け純真空管アンプリファアである本製品は、ロックギターの生きる伝説の一人、エドワード・ヴァン・ヘイレンの仕様に忠実に開発されました。5150III 15ワット アンプヘッドのデュアル・チャンネル機能による、クランチからフルバーンまでの情熱的なトーンで、無限の芸術表現を触発します。すさまじいトーンと妥協のない構造を持つEVHは、これから長い年月、驚異的なパフォーマンスを実現することでしょう。

個性際立つ本アンプリファアは、最大限に倍音を引き出す、超ハイゲイン・プリアンプ設計のカスタムボイス、フロントパネルのEVHストライプ・モチーフをあしらったメタルグリルほか、ユニークな特長を備えています。

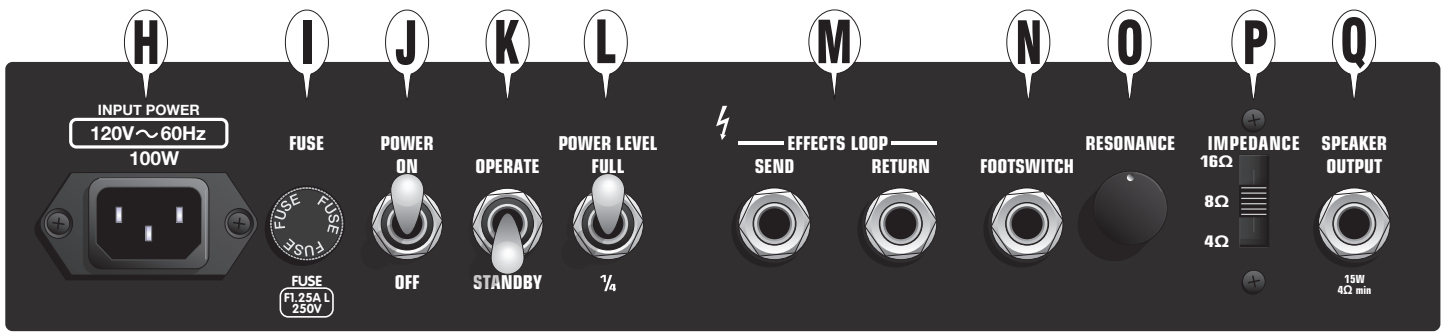


コントロール・パネルの機能



- A. **INSERT (インサート)**: 必ず高品位シールド・ケーブルを使用し、ギターをここに接続します。
- B. **SELECT (セレクト)**: プッシュボタンです。押し込んだ状態では青 (クランチ) チャンネル、ボタンが出っ張った状態では赤 (フルバーン) チャンネルを選択します。
- C. **GAIN (ゲイン)**: プリアンプ・ゲイン・コントロール。高く設定するにしたがい、プリアンプ歪みが増大します。
- D. **LOW, MID, HIGH (低域、中域、高域)**: 低域、中域、高域周波数のトーン・コントロールです。
- E. **VOLUME (音量)**: ポスト・プリアンプ・ゲイン・コントロールです。
- F. **PRESENCE (プレゼンス)**: 両チャンネルの、超高域周波数トーン・コントロールです。
- G. **電源ランプ**: アンプリファアの電源がオンの時に点灯します。

リアパネルの機能



H. 電源入力： アンプのリアパネルに記載されている電圧および定格周波数にしたがって、付属の電源コードを接地コンセントに接続します。

I. FUSE (ヒューズ)： ヒューズが飛んだ際には、電源コードを抜いた状態で、アンプのリアパネルに記載された型式および定格の製品と交換します。

J. POWER (電源)： アンプ電源のオン/オフを切り替えます。はじめにアンプの電源を入れる際、オペレート/スタンバイ・スイッチ (K) の位置を STANDBY (下向き) のままにして、真空管が温まるまで30秒間待ちます。それからOPERATE (上向き) にして、アンプのスタンバイ・モードを解除します。電源スイッチを切る (下向き) 際には、10秒間スタンバイ・モードで待機後、おこなってください。

K. OPERATE/STANDBY (オペレート/スタンバイ)： 演奏を小休止する場合、またアンプの電源をオフにする場合 (上記Jの項参照)、このスイッチの位置をSTANDBY (下向き) にし、アンプをスタンバイ・モードにします (真空管寿命を延ばします)。小休止後、演奏再開時には、スイッチの位置を再び OPERATE (上向き) にします。上記 (J) の記述通り、一度電源を切ってから、電源を入れる際には、30秒間スタンバイ・モードにする必要があります。

L. POWER LEVEL (電力レベル)： FULL (フル) の位置で、最大出力になります； 1/4の位置では、電力はおおよそ4ワットに低減されます。

M. EFFECTS LOOP (エフェクト・ループ)： SEND (センド) とエフェクトの入力端子を接続し、エフェクトの出力端子と RETURN (リターン) を接続します。

N. FOOTSWITCH (フットスイッチ)： 付属の1ボタン式フットスイッチをここに接続し、チャンネル切り替えをおこないます (フロントパネルのスイッチに優先します)。

O. RESONANCE (レゾナンス)： パワー・アンプの低域周波数のレスポンスを調節します。

P. LOAD IMPEDANCE (負荷インピーダンス)： スピーカー負荷に合わせて、出力インピーダンス (4、8または16Ω) を選択します。

Q. SPEAKER OUTPUT (スピーカー出力)： スピーカー・キャビネットを接続するための端子です。

注意：アンプの電源がオンになっている時には、損傷を避けるため、スピーカー・ジャックに1台以上のスピーカーが接続されている必要があります。スピーカー接続およびインピーダンス設定の変更は、アンプの電源をオフにするか、スタンバイ (K) モードでおこなってください。

警告: 感電防止のため、グリルを取り外した状態で主電源に接続しないでください。

仕様

型式	PR 3736		
部品番号	2256000000 (120V, 60Hz) 2256004000 (230V, 50Hz) UK 2256007000 (100V, 50Hz) JPN	2256001000 (110V, 60Hz) TW 2256005000 (220V, 50Hz) ARG 2256009000 (220V, 60Hz) ROK	2256003000 (240V, 50Hz) AUS 2256006000 (230V, 50Hz) EUR
消費電力	100ワット		
出力	15ワット RMS (4、8 または16Ω)		
入力インピーダンス	>1MΩ		
出力インピーダンス	4Ω/8Ω/16Ω (選択可能)		
ヒューズ	100V ユニット、F1.6A L, 250V	120V ユニット、F1.25A L, 250V	220-240V ユニット、F0.63A L, 250V
フットスイッチ	1ボタン式 チャンネル切り替えフットスイッチ (付属)		
真空管	EL84 出力真空管 2本、ECC83S プリアンプ真空管 5本		
サイズ	高さ: 17.8 cm	幅: 31.2 cm	奥行き: 15.3 cm
重量	6.8 kg		

製品の仕様は予告なく変更になることがあります。

部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	X	O	O	O	O	O
部分机器加工金属部件	X	O	O	O	O	O
部分其他附属部件	X	O	O	O	O	O
O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求						

A PRODUCT OF
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CALIF. U.S.A.

AMPLIFICADOR DE AUDIO
IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.
Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California, México.
RFC: FVM-140508-CIO
Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

EVH® and 5150III® are trademarks of Edward Van Halen.
Fender® and the Fender "F" logo are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2015 FMIC. All rights reserved.

PN 7707046000 REV. A